**Проектное предложение**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип проекта | Исследовательский |
| Название проекта | Позднеантичные сборники чудес: реалии и вера, язык и перевод |
| Подразделение инициатор проекта | Институт классического востока и античности |
| Руководитель проекта | Авдохин Аркадий Сергеевич |
| Содержание проектной работы | Проект предполагает знакомство со сборниками чудес (прежде всего чудесных исцелений) святых, создававшихся в эпоху христианской античности (4–7 вв. н.э.) в грекоязычной части позднеримской империи: в Александрии, Константинополе, Малой Азии. Эта общая цель достигается работой по следующим направлениям: 1. Знакомство с оригинальными текстами различных коллекции ранних чудес (чудеса Косьмы и Дамиана; чудеса Артемия; чудеса Феклы и прочие), освоение позднеантичной разновидности древнегреческого языка на их примере этих текстов 2. Знакомство с религиозными практиками культа святых целителей: инкубацией, литургическими ритуалами и субстанциями, паломничеством, культовой архитектурой 3. Приобретение навыков художественного перевода текстов на древних языках 4. Приобретение навыков академического комментария к древним текстам и религиозным практикам, отраженным в них 5. Развитие навыков освоения и реферирования научной литературы на европейских языках |
| Цель и задачи проекта  | - знакомство со сборниками чудес как одним из важнейших жанров позднеантичной и средневековой словесности- улучшение владением древнегреческим языком - приобретение навыков художественного перевода- освоение центральных принципов академического комментария- развитие навыков работы с иноязычной научной литературой |
| Проектное задание (виды деятельности, выполняемые студентом в проекте) | - Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке- освоение и реферирование научной литературы на новоевропейских языках- составление комментария к древним текстам |
| Требования к участникам проекта | - знание (основ) древнегреческого языка- знание английского и/или другого новоевропейского языка |
| Количество вакантных мест на проекте | 10 |
| Планируемые результаты проекта  | На выбор:- перевод/комментарий к выбранным частям грекоязычных сборников чудес- обзор научной литературы по связанной с ними проблематикой |
| Форма представления результатов | Подготовленный к изданию русский перевод и/или комментарий к древнегреческому фрагменту чудес; эссе/статья/доклад по научному вопросу, связанному с ним, для студенческой конференции/сборника работ |
| Критерии отбора студентов  | Уровень владения древнегреческим языком |
| Сроки и график реализации проекта  | Октябрь 2020 – июнь 2021 |
| Трудоемкость (часы в неделю) на одного участника | 4–6 часов (с учетом самостоятельной работы) |
| Количество кредитов | 5 |
| Форма итогового контроля | Экзамен |
| Образовательные результаты проекта  | навыки и компетенции, приобретаемые или развиваемые в проекте |
| Критерии оценивания результатов проекта  | - Оценка результата проекта- Оценка сформированности планируемых компетенций- Оценка индивидуального вклада участника в групповую работу- Оценка хода реализации проекта- Оценка презентации/защиты проекта |
| Возможность пересдач при получении неудовлетворительной оценки | Да |
| Рекомендуемые образовательные программы | История, лингвистика, филология, востоковедение, антиковедение, иностранные языки, философия |
| Территория | Старая Басманная, 21/4; онлайн |